

วรรณกรรมเยาวชนรางวัลวรรณกรรมเยาวชน
แว่นแก้ว
ประจำปี ๒๕๕๖
รางวัลรองชนะเลิศประเภทนวนิยาย

หัวใจทอง ในใจเธอ

พิมพ์ครั้งที่ 7 

เก็ดตะหวา เขียน
เพ็ญศรี เคียงศิริ คำนิยมและบรรณาธิการ
ธีระพงษ์ บัวระเพชร ภาพประกอบ





หัวใจทอง

หัวใจเธอ

เก็ดตะหวา เขียน

เพ็ญศรี เคียงศิริ คำนิยมและบรรณาธิการ

ธีระพงษ์ บัวระเพชร ภาพประกอบ

หัวใจทองในใจเธอ

เขียนโดย : เกิดตะหว่า

บรรณาธิการ : เพ็ญศรี เคียงศิริ

ภาพปกและภาพประกอบ : ธีระพงษ์ บั้วระเพชร

พิมพ์ครั้งที่ ๑ : มีนาคม ๒๕๕๗

ราคา ๙๘ บาท

© ลิขสิทธิ์ ๒๕๕๖ : เกิดตะหว่า

สงวนลิขสิทธิ์ผู้จัดพิมพ์ : บริษัท นานมีบุ๊คส์พับลิเคชันส์ จำกัด

ผู้จัดจำหน่าย : บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

www.nanmeebooks.com

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

เกิดตะหว่า.

หัวใจทองในใจเธอ. — กรุงเทพฯ : นานมีบุ๊คส์พับลิเคชันส์, 2547.

160 หน้า.

1. นวนิยายไทย. I. ชื่อเรื่อง.

895.913

ISBN 978-616-04-0790-3

บรรณาธิการบริหาร : พิมพ์อนงค์ ริมสินธุ์ **ผู้จัดการสำนักพิมพ์ :** ราตรี สังสกฤษ **บรรณาธิการ :** วลัยพร ขำโพ **หัวหน้ากองพิสูจน์อักษร :** ธนิต เอี่ยมมีศรี **พิสูจน์อักษร :** วรณวิมล กรพิพัฒน์ **คอมพิวเตอร์กราฟิก :** สดใส จิระจริยากุล **ฝ่ายผลิต :** สุภาพร พงศ์ไกรศรีศิริ **เพลท :** พี.พี.เพลทแอนด์ฟิล์ม โทร. ๐-๒๒๑๔-๑๙๘๘ **พิมพ์ที่ :** พงษ์วรินทร์การพิมพ์ โทร. ๐-๒๓๙๙-๕๕๒๕ **จัดจำหน่ายโดย :** บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด NANMEEBOOKS HOUSE เลขที่ ๑๑ ซอยสุขุมวิท ๓๑ (ซอยสวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ ๑๐๑๑๐ โทร. ๐-๒๖๖๒-๓๐๐๐ โทรสาร ๐-๒๖๖๒-๐๙๑๙

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ช่วยในการถนอมสายตา เนื่องจากสะท้อนแสงเพียงเล็กน้อย

คำนิยม

เดิมนวนิยายเรื่องนี้มีชื่อว่า **สุวรรณหทัย** แต่เมื่อปรากฏว่าได้รางวัลและ
จะได้พิมพ์เล่ม คณะกรรมการเกรงคนจะคิดว่าเป็นเรื่องจืดจางๆ จึงตกลงกับ
เจ้าของเรื่อง เปลี่ยนชื่อเป็น **หัวใจทองในใจเธอ**

เรื่องนี้ผู้เขียน เขียนคล้ายนิยายจีน ตัวละครสำคัญมี อาปาและผิงผิง
ผู้เขียนเป็นคนชาวเหนือ และดิฉันคิดว่าอาจจะมีเชื้อจีน หรืออย่างน้อยสนใจ
วัฒนธรรมจีนมาก่อน ในเรื่องจึงบรรยายทั้งวัฒนธรรมของจีนและของล้านนา
ได้อย่างกลมกลืนและมีสีสัน

หัวใจทองในใจเธอ มีความสร้างสรรค์หลายด้าน ดังต่อไปนี้

๑. **แสดงถึงปัญหาการเลี้ยงชีพ** - อาปาของผิงผิงเป็นนักมายากล จำต้อง
ตระเวนนำคณะไปแสดงในที่ต่างๆ ทำให้ต้องทอดทิ้งแม่และผิงผิงจนแม่เธอตาย
แล้วเขาก็ฝากเธอไว้กับเพื่อนสนิทผู้เป็นนายอำเภอ ทำให้เธอคิดว่าเขาไม่รักและ
ไม่รับผิดชอบลูกของเธอเอง เธอจึงเกลียดพ่อและบอกต่อหน้าว่าเกลียดอาปา

๒. **แสดงถึงการเลี้ยงเด็กให้สบายเกินไป** - นายอำเภอกับภรรยาไม่มีลูก
จึงโอบอ้อมเอ็นดูเธอแทบเสียเด็ก เมื่อโรงเรียนปิดเทอมและพอมารับไปอยู่ด้วย
ผิงผิง เติบโตกับคณะกายกรรมจีนจากหุบเขาซึ่งล้วนแต่เป็นเด็กอายุไล่เลี่ยกับเธอ
ยกเว้นโจ้วโจ้วปิ่น หนู่มหน้าใส กับอาเหมยที่แก่กว่าเธอดูถูกเพื่อนๆ ต่างวัฒนธรรม-
ธรรมพวกนี้ เธอกระแง้ากระงอดและพูดจาไม่เพราะกับพวกเขา จนมีสถานการณ์
คับขันเกิดขึ้น เธอต้องช่วยเหลือ และใกล้ชิดกับคนเหล่านี้จึงเห็นความดีของเขา
ได้ประจักษ์ว่าพวกเขาเปี่ยมด้วยความอดทน การเสียสละ และความกตัญญูทั้ง
ต่อพ่อแม่ และต่อชาติบ้านเมือง เธอจึงเริ่มพัฒนาทางด้านความคิดความอ่าน
เกี่ยวกับคนอื่นๆ และเริ่มเข้าใจอาปาของเธอ พร้อมกับเข้าใจตัวเองดีขึ้น

๓. **แสดงถึงความรักที่ล้ำค่าของพ่อ** - อาปาของผิงผิง ซึ่งเป็นคนโอบอ้อม
อารี มีคุณธรรมที่ทุกคนรักนั้น รักเธอมากและเชื่อเสมอว่าเธอมีหัวใจทอง
อยู่ในตัว เพียงแต่ยังค้นไม่พบ เขาตรากตรำงานหนักเพื่อครอบครัวจนเป็นโรค

หัวใจ เมื่อเข้าใจความรักของพ่อดีแล้ว ก่อนอาปาเจ็บหนักจนเสียชีวิต ผิงผิง
ซบกับพ่อของพ่อ บอกพ่อด้วยน้ำตาว่าเธอรักอาปา และยินดีเสียส่วนหนึ่งของ
ชีวิตเธอ เพื่อเอาเวลามาต่อให้อาปา อาปาผู้จะต้องจากไป จึงกลับต้องเป็นฝ่าย
ปลอบลูกอยู่ภายใต้แสงจันทร์ และบทกวีที่ผู้เขียนแทรกไว้นั้นน่าประทับใจยิ่งนัก

ฟ้ากว้างสว่างด้วยดาวหมื่นพัน
แก้วตาฟ้าฝากฝันของพ่อไว้
นิงสนิทนิตราเถิดยอดดวงใจ
มือของพ่อจะคุ้มภัยเจ้านิรันดร์

ประโยคสำคัญของผู้เขียนในที่นี้คือ

“ไยต้องรอให้ถึงเวลาจากพรากจึงค่อยบอกให้รู้ว่ารัก”

นำคิดนะคะ ขออย่าให้พวกเราคนใดคนหนึ่งในที่นี้ ต้องเสียใจ เพราะ
เราไม่บอก จนอาจจะต้องจุดธูปบอก เหมือนที่คุณพ่อนายอำเภอเดือนผิงผิงเอาไว้

๔. แสดงถึงปัญหายาเสพติด - การซื้อขายที่คล่องตัวตามจังหวัดชายแดน
นายสมชายเศรษฐีค้ายาซึ่งทำทุกอย่างเพื่ออนาคตของลูก แต่ปรากฏว่าลูกกลับ
ติดยาเสียเอง

๕. แสดงถึงการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมและหวงแหนที่ดินของส่วนรวม - การ
ต่อต้านจนสำเร็จของเด็ก ๆ ที่ไม่ให้มีการสร้างโรงแรมและภัตตาคารบนลานที่
สวยงามด้วยธรรมชาติของพวกเขา ในที่สุดที่ตรงนั้นก็กลายเป็นลานกีฬาต้าน
ยาเสพติดและเวทีแสดงความสามารถของเยาวชน

๖. แสดงถึงวัฒนธรรมของชาวล้านนา - ความอ่อนหวานในบทเพลง ใน
บทกวีที่ผู้เขียนแทรกไว้เป็นระยะ ๆ เพิ่มความอ่อนโยนและอ่อนหวานให้แก่
เนื้อเรื่อง ผู้เขียนบรรยายฟื้นฟูศิลปะการเล่นพิณเป็ยะซึ่งกำลังจะหายสาบสูญไป

๗. แสดงถึงความมีสติในการเลือกคู่ - ของหนุ่มไทยและหนุ่มจีนที่ชอบ
ผิงผิง เรวัตร์ผู้แสดงพิณเป็ยะให้เธอฟังอยู่บ่อย ๆ ไกลหน้าต่างบ้านของเธอ

ตอบคุณพ่อนายอำเภอของเธอว่า ตราบใดที่เขายังไม่มีความประทับใจ เขาจะไม่คิดอาจเอื้อม ส่วนโจวโจวปิน ขวัญใจวัยรุ่นที่ผิงผิงไม่เคยลืม เมื่อพบกันอีกครั้งหนึ่งโดยเธอและเขายังมีใจให้กันเหมือนเดิม เขาใจกว้างและมีสติพอที่จะเตือนให้เธอคิดถึงวิถีที่แตกต่างกันทั้งด้านภาษา วัฒนธรรมและการใช้ชีวิตในสังคม และบอกเธอว่ายากที่จะทำให้วงกลมสองวงมาบรรจบกันได้

๘. แสดงถึงลีลาความรักที่บริสุทธิ์และใสสะอาด - ตอนโจวโจวปินมาประเทศไทยครั้งที่สองและเห็นว่าเรวัตร์ติดตามรักผิงผิง เขาเห็นทั้งสองแสดงดนตรีด้วยกัน โดยเธอแสดงซิม เรวัตร์เล่นพิณเป็ยะ เมื่อผิงผิงไปหาเขาที่หลังเวทีและพูดอยู่นาน เขาเตือนให้เธอกลับไป โดยบอกว่าป่านนี้ใครคนหนึ่งคงจะง้อคอยจนคอยาวเป็นยี่ราฟไปแล้ว นี่เป็นการหยั่งดูว่าเธอรู้สึกอย่างไรกับเรวัตร์ แต่ก็เป็นการพูดแบบคนใจกว้าง ไร้ความริษยา หึงหวง หรือจาบจ้วงเป็นเจ้าของเป็นคำพูดของคนดี หากคนที่เรารักมีความสุข เราก็มีความสุขด้วย

โจวโจวปินชมว่าเธอกับเรวัตร์แสดงดนตรีด้วยกันได้ดี ขณะที่ผู้เขียนเขียนเพียงว่า เขาไม่รู้ว่าเราตีซิมเพลงจีนได้เหมือนกัน เพียงแค่นี้ เราก็รู้ว่าใจของเธอยังคงหนักไปทางโจวโจวปิน

ตอนจบ หลังจากเตือนให้เธอคิดถึงความแตกต่างด้านวัฒนธรรมและอื่นๆ แล้ว โจวโจวปินเดินจากไป เพื่อให้เธอตัดสินใจ แล้วเขาก็กล่าววรรคแรกของบทกวีที่เขาและเธอรู้ด้วยกัน ปราภาว่าเธอเดินตามไปและต่อวรรคที่สอง แล้วทั้งสองคนก็ว่าบทกวีนี้คนละวรรคต่อกันจนจบ เพียงเท่านั้น เราก็รู้ว่าผิงผิงเลือกใคร

โดยสรุป **หัวใจทองในใจเธอ** เป็นเรื่องของเด็กสาวคนหนึ่งที่ค้นพบตนเอง และได้พบหัวใจทองที่อยู่ในใจเธอ แต่เธอหลงเอาเปลือกที่ไม่ค่อยจะดีมาห่อหุ้มไว้ เป็นนวนิยายที่สวยงามและสร้างสรรค์หลายด้านรวมทั้งด้านเสริมสร้างสัมพันธไมตรีระหว่างคนจีนและคนไทย ภาษาที่เขียนก็สวยงาม ไพเราะน่าอ่านมาก...

เพ็ญศรี เคียงศิริ

๑๑ ธันวาคม ๒๕๕๖

คำนำสำนักพิมพ์

หัวใจทองในใจเธอ วรรณกรรมเยาวชน ผลงานของ เกียรติตะหวา
นักเขียนมือใหม่อีกคนหนึ่งของวงวรรณกรรม

ได้รับรางวัลรองชนะเลิศ จากการประกวดวรรณกรรมเยาวชนรางวัล
แว่นแก้ว ครั้งที่ 2

ฉากของเรื่องนี้ เกิดขึ้นที่จังหวัดทางภาคเหนือ เป็นเรื่องของเด็กหญิง
ที่ดื้อรั้นดั่งแค้นกับบิดาผู้ให้กำเนิด แต่บิดานั้นรู้ดีว่า ถึงลูกสาวจะแผลงฤทธิ์
อย่างไร เนื้อแท้แล้ว เธอมี "หัวใจทอง" ล้ำค่าอยู่ในตัว เพียงรอวันที่
เธอเองจะค้นพบ และทำให้ผู้อื่นประจักษ์เท่านั้น

ซึ่ง ผิงผิง เด็กหญิงคนนี้ ก็พบได้ในเวลาอันรวดเร็ว ไม่เพียงเธอ
เท่านั้น ที่ได้เรียนรู้และรับรสความสุขจากการมีหัวใจทองคำ ผู้คนรอบข้าง
ล้วนมีความชื่นชมยินดีไปด้วย ก่อเกิดเป็นความรักความผูกพัน เกื้อกูล
พร้อมจะช่วยเหลือกันเมื่อทุกข์ร้อน

ตัวละครที่อยู่ในเรื่องนี้หลากหลาย มีทั้งผู้ใหญ่ที่ดี ผู้ใหญ่ไม่ดี
มีทั้งเด็ก ๆ ที่มีน้ำใจ และเด็กที่ไม่ได้รับการอบรมใกล้ชิดจากพ่อแม่ มีทั้ง
คนไทย มีทั้งคนจีนจากแผ่นดินใหญ่ ผสมผสานกันเป็นเรื่องราวสนุกสนาน
กินใจ

จึงขอฝาก **หัวใจทองในใจเธอ** ไว้ในหัวใจนักอ่านทุกคน

น่านมีบุ๊คส์พับลิเคชันส์

สารบัญ

บทนำ	
จากบ้านสู่คาราวาน	๑๗
เหอฮั่วสาวน้อยไร้กระดูก	๒๖
โจวโจวปิน	๒๙
ชมตลาด	๓๕
ความยุ่งยากเริ่มมาเยือน	๔๐
คาราวานกองเกวียน	๕๔
ความขัดแย้งเพิ่งเริ่มต้น	๕๗
ระบำดอกเหมย	๖๔
พ่อ-ลูก	๗๗
ฟ้าสิ้นดาว	๘๐
ถารอยร้าวรู้ร้างจางหาย	๘๗
ทิพยดุริยางค์ประโลมใจ	๙๓
สารจากแดนไกล	๙๙
เสียงดนตรีจากหัวใจ	๑๐๔
เหตุเกิดที่ลานเครื่องนอน	๑๑๑
เรื่องมหัศจรรย์	๑๒๐
พลังประชาเต็ดดอกหญ้าสะท้อนถึงดวงดาว	๑๒๕
สงครามแย่งมวลชน	๑๓๖
บทส่งท้าย	

หัวใจของหัวใจเธอ